

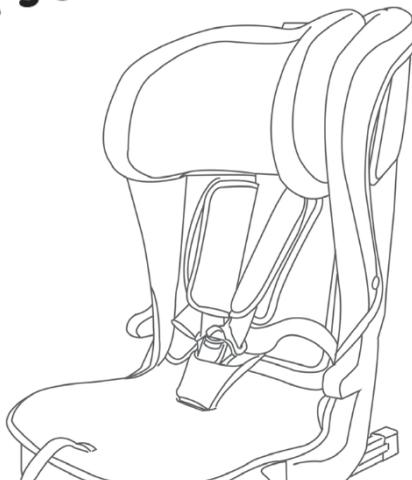


DeepL

Suscríbete a DeepL Pro para poder traducir archivos de
Más información disponible en www.DeepL.com/pro.

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL "LUX X"

LUX-X
carseat



Este sistema de retención **chipolino** se fabrica de conformidad ~~infantis~~ con los requisitos del Reglamento nº 129 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (CEPE/ONU) - Disposiciones uniformes relativas a la homologación de sistemas de retención infantil mejorados utilizados a bordo de vehículos de motor (SRIE), las disposiciones de la Directiva 2001/95/UE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la seguridad de los productos, así como la Ley de protección de los consumidores de la legislación búlgara.

El sistema de retención infantil modelo "LUX X" es adecuado para niños con una altura de 76-150cm y una edad aproximada de 0-12 años:

Talla I universal ISOFIX: 76-105 cm / ≤18 kg.
Asiento elevador talla I: 100-150 cm



Altura del niño	Posición del asiento	Método de instalación	Categoría
76-105 cm	Orientación HACIA ADELANTE	ISOFIX + Arnés de la silla de coche + Top tether	i-Size
100-150 cm	Orientación HACIA ADELANTE	Cinturón de seguridad de 3 puntos	Asiento elevador i-Size
		Cinturón de 3 puntos + ISOFIX	

AVISO

Respecto a la categoría i-Size Sistema de retención infantil mejorado (76-105 cm)

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está homologado de acuerdo con el Reglamento nº 129 de la ONU, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, tal como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o al vendedor.

AVISO

En relación con la categoría de asiento elevador i-Size Sistema de retención infantil mejorado (100-150 cm)

Se trata de un sistema de retención infantil mejorado para asientos elevadores de talla I. Está homologado de conformidad con el Reglamento nº 129 de las Naciones Unidas, para su uso principalmente en "asientos de talla I", según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o al vendedor.

**¡NINGÚN SISTEMA DE RETENCIÓN PUEDE PROPORCIONAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA EN CASO DE CHOQUE O ACCIDENTE DE TRÁFICO!
¡CONDUZCA CON PRECAUCIÓN CUANDO HAYA UN NIÑO EN SU VEHÍCULO!**

**PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE SU HIJO,
¡SIGA EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD DE ESTE**



MANUAL!

¡EL USO INDEBIDO DE LA SILLA DE AUTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS DIRECTRICES DE ESTAS INSTRUCCIONES AUMENTA ¡RIESGO DE LESIONES GRAVES O DE MUERTE!

ADVERTENCIA

NO UTILICE NUNCA LA SILLA DE AUTO ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES.



1 Cinturón diagonal

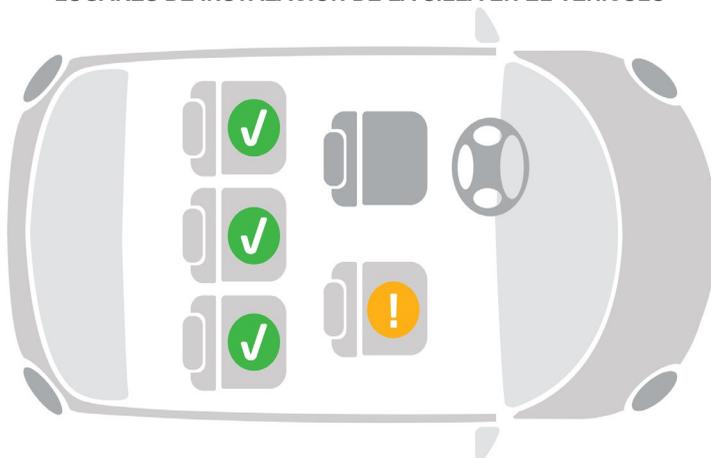
2 Cinturón ventral



NO INSTALE NUNCA LA SILLA DE AUTO EN UN VEHÍCULO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 2 PUNTOS. INSTÁLELA SÓLO EN UN VEHÍCULO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS (cinturón diagonal y ventral)

¡IMPORTANTE! Esta silla de auto sólo es adecuada para su instalación en vehículos equipados con CINTURONES DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS HOMOLOGADOS CON RETRACTOR, que cumplan los requisitos del Reglamento nº 16 de la CE de la ONU.

LUGARES DE INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL VEHÍCULO



Lugar adecuado para la instalación de la silla de coche.



Está prohibido instalar el asiento en este lugar del vehículo.

Los lugares adecuados para la instalación sólo sirven para asientos de vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos.

¡IMPORTANTE! ADVERTENCIAS

- ❖ **ADVERTENCIA** ¡NO DEJE NUNCA A SU HIJO SIN VIGILANCIA!
- ❖ **ADVERTENCIA** NO UTILICE PUNTOS DE ANCLAJE DISTINTOS DE LOS DESCRITOS EN ESTE MANUAL Y MARCADOS EN EL SISTEMA DE RETENCIÓN.
- ❖ **ADVERTENCIA** NO UTILICE LA SILLA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES.
- ❖ **ADVERTENCIA** ESTA SILLA DE AUTO SÓLO DEBE INSTALARSE EN EL SENTIDO DE LA MARCHA.
- ❖ **ADVERTENCIA** NO INSTALE NUNCA LA SILLA DE AUTO EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA.
- ❖ **¡ATENCIÓN!** ¡LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA SILLA DE AUTO AL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE DEBEN ESTAR TENSADOS Y FIJOS!
- ❖ **ADVERTENCIA** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE LA SILLA DE AUTO DEBEN ESTAR CORRECTAMENTE AJUSTADOS EN FUNCIÓN DE LA ESTATURA DEL NIÑO, NO RETORCIDOS Y BIEN CEÑIDOS AL CUERPO DEL NIÑO.
- ❖ **ATENCIÓN** EL CINTURÓN SUBABDOMINAL DEBE COLOCARSE BAJO, DE MODO QUE LA PELVIS DEL NIÑO QUEDE BIEN SUJETA AL ASIENTO, PERO SIN PRESIÓN.
- ❖ **ADVERTENCIA** NO REALICE CAMBIOS, ADICIONES O MODIFICACIONES EN LA SILLA DE AUTO SIN LA APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD NOTIFICANTE. ES PELIGROSO NO SEGUIR EstrictAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.
- ❖ **ADVERTENCIA** ¡MANTÉNGASE ALEJADO DEL FUEGO!
- ❖ La instalación en el vehículo y la sujeción del niño en la silla de auto sólo deben ser realizadas por un adulto.
- ❖ Las piezas duras y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar situadas e instaladas de forma que, durante el uso normal del vehículo, no puedan quedar atrapadas en un asiento deslizante o en una puerta del vehículo.
- ❖ No permita que los cinturones de seguridad de la silla de auto y del vehículo se retuerzan, deshílachen o rasguen, los pestillos y cierres (hebillas) deben estar siempre en buen estado y firmemente fijados.
- ❖ Si detecta alguna falta de seguridad o defecto en la estructura, cierres, correas o mecanismos de bloqueo de la silla de auto o de los anclajes ISOFIX, deje de utilizarla hasta que se retiren las piezas dañadas y se sustituyan por otras nuevas.
- ❖ Tras un impacto violento, la silla de auto puede resultar dañada, por lo que se recomienda sustituirla por una nueva.
- ❖ No utilice nunca un sistema de retención infantil de segunda mano. Puede haber sufrido daños estructurales, lo que puede hacer que el sistema de retención infantil sea extremadamente peligroso.
- ❖ No utilice esta silla de automóvil sin su funda y no la sustituya por una nueva, a menos que se la suministre el fabricante. Las piezas de tela son parte integrante del sistema de retención y de sus dispositivos de seguridad.
- ❖ El equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar bien sujetos. Retire o fije a una distancia segura del asiento y del niño cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de frenazo brusco o accidente durante la conducción.
- ❖ Compruebe siempre que la silla esté firmemente sujeta al asiento del vehículo, incluso cuando no vaya a colocar a un niño en ella. Una silla de auto suelta, incluso sin un niño dentro, puede causar lesiones en caso de colisión.
- ❖ No coloque más almohadillas que las suministradas por el fabricante.
- ❖ No utilice piezas de repuesto y otros componentes no suministrados por el fabricante. El fabricante

no asume ninguna responsabilidad por la seguridad en caso de que se utilicen piezas de repuesto que no sean las originales.

- ❖ Conserve las instrucciones de uso en el espacio previsto para ello en la silla de auto o en el vehículo en el que vaya a utilizarla.

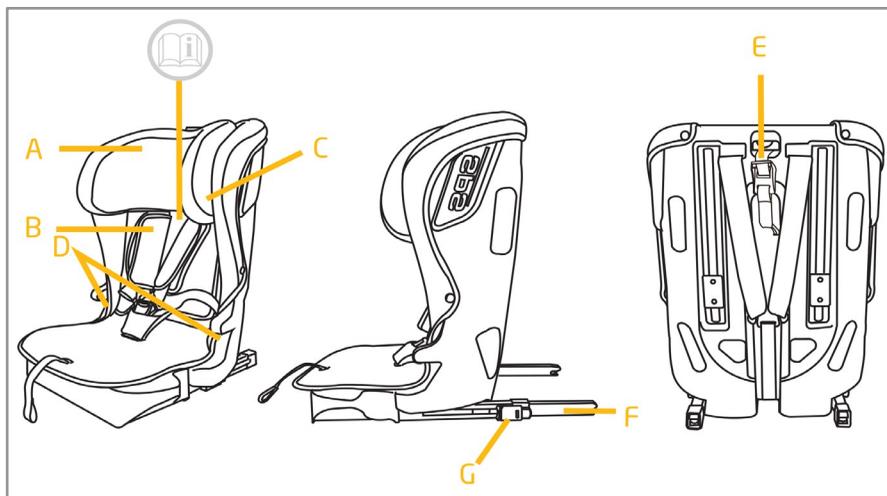
- ❖ No exponga la silla de auto a la luz solar directa para evitar que el niño se quemé, deforme la silla de auto y especialmente las piezas de plástico.
- ❖ La silla de auto no sustituye a la cuna o la cama del niño. Cuando el niño necesite dormir, hay que colocarlo en un cochecito, una cuna o una cama adecuados.
- ❖ No coloque objetos con cuerdas o cordones largos en el asiento del coche para evitar el peligro de ¡Asfixia!
- ❖ No coloque nunca la silla de auto sobre camas, sofás o superficies blandas similares.
- ❖ No permita que los niños jueguen con el producto.
- ❖ No retire los adhesivos ni las advertencias: contienen información importante.
- ❖ El embalaje del producto debe mantenerse fuera del alcance de los niños en el momento y después de desembalarlo para evitar el riesgo de estrangulamiento.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Se trata de un sistema de retención infantil mejorado, adecuado para niños de 76-150 cm de altura y de 15 meses a 12 años de edad.

- ❖ Ajuste de la altura del reposacabezas
- ❖ Arnés de seguridad de 5 puntos en el sistema de retención
- ❖ Almohadillas blandas adicionales
- ❖ Sistema de protección lateral (SPS)

PIEZAS PRINCIPALES



- A. Reposacabezas
- B. Tapicería
- C. Guía de correa diagonal
- D. Guía del cinturón
- E. Sistema de protección lateral

instrucciones



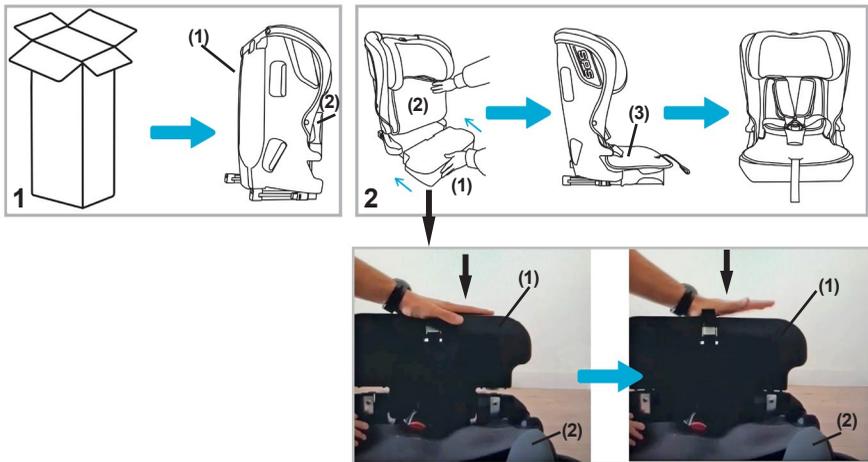
Manual de

- E. Botón de ajuste de altura
- F. Conectores ISOFIX
- G. Botón de liberación de los conectores ISOFIX
- H. Sistema de protección lateral (SPS)

¡CUIDADO!

- Siga exactamente las instrucciones y la secuencia de pasos de instalación y uso del producto descritos en el texto y las figuras de este manual.
- Compruebe la seguridad de la fijación después de cada operación.
- **¡COMPRUEBE SIEMPRE LA SEGURIDAD DE FIJACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD!**
- Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones del vehículo no estén retorcidos y de que estén en la posición correcta.

MONTAJE DEL ASIENTO Y DEL RESPALDO



1. Saca el asiento de la caja.
2. Inserte el asiento (2) en el respaldo (1) y presione hasta que quede fijo.
3. Vista el tapizado (3) y pase la correa de ajuste de longitud (4) y la correa de hebilla (5), a través de las aberturas (en caso de que no estén preinstaladas).

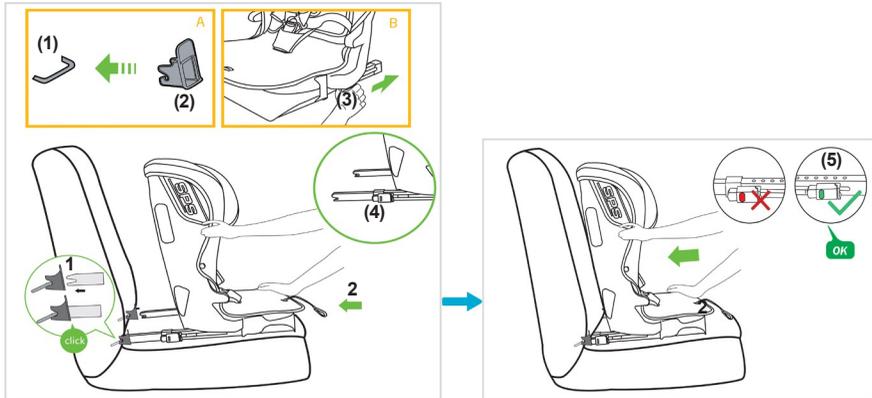
INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

Para la altura del niño: 76-105 cm
Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo + arnés de 5 puntos de la silla de auto

Anclaje superior



Fijación de los conectores ISOFIX



A. Coloque los conectores ISOFIX (2) en los ganchos ISOFIX (1) situados entre el respaldo y el asiento.
B. Agarre y pulse el botón de ajuste ISOFIX (3), como se muestra en la figura y, al mismo tiempo, mueva el conector ISOFIX a su posición más larga. Repita las mismas acciones para el otro conector ISOFIX.

1. Introduzca los conectores ISOFIX (4) en las guías de plástico ISOFIX (2).
2. Presione el asiento del coche hacia atrás hasta que oiga un "clic" y quede fijado.

¡IMPORTANTE! Los conectores ISOFIX están fijados cuando ambos indicadores están en verde (5).

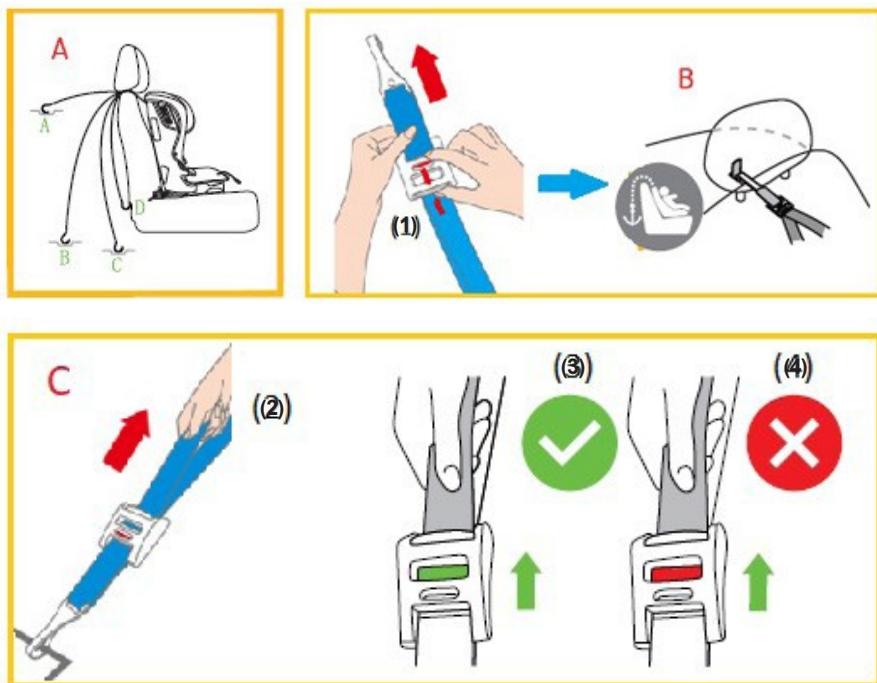
Nota: Si los indicadores están en rojo, repita de nuevo los pasos de instalación.

Sacuda la silla de auto instalada. Si parece inestable o se suelta uno de los conectores ISOFIX, repita de nuevo la instalación.

Para retirar la silla de auto, repita las acciones en orden inverso.



Fijación del anclaje superior



A. El gancho de anclaje superior debe fijarse en el lugar recomendado por el manual de instrucciones del vehículo. En la figura puede ver algunos puntos de fijación posibles (A, B, C, D). En el punto de fijación

ver este símbolo .

B. Pulse el botón de ajuste de la longitud de la correa superior (1) y tire de ella al máximo. Pase la correa superior por debajo del reposacabezas del asiento del vehículo o por encima del respaldo (si el asiento del vehículo no tiene reposacabezas). Fije el gancho en el punto de fijación del vehículo (A, B, C, D).

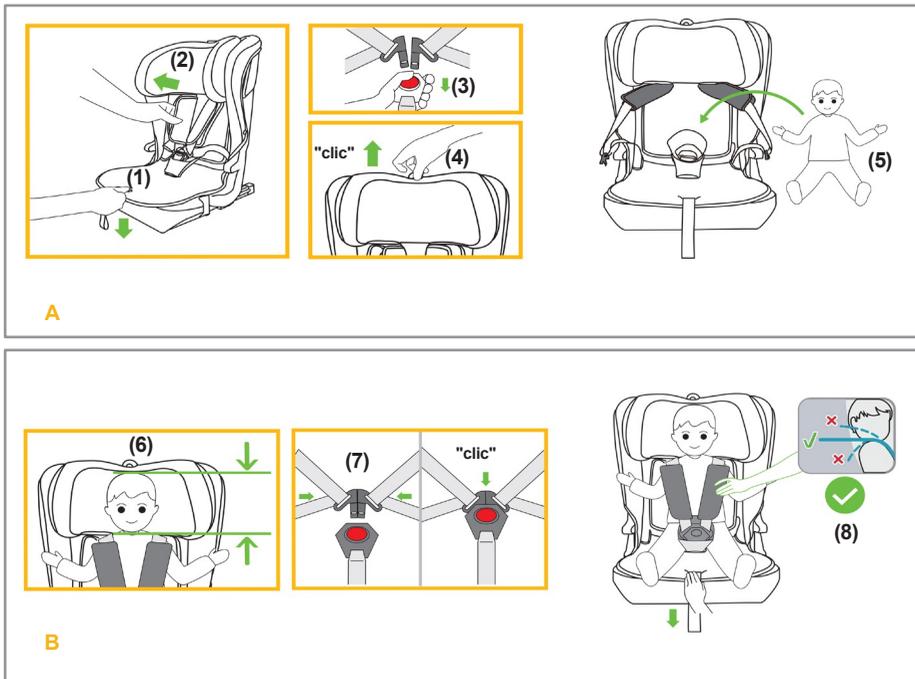
C. Sujete el otro extremo de la correa superior y tire hacia atrás (2), para tensarla.

¡IMPORTANTE! El cinturón no debe retorcerse.

Después del apriete, el indicador (3) de la fijación superior debe estar verde. Si el indicador está rojo (4), realice la instalación de nuevo, siguiendo la secuencia de acciones descrita anteriormente

Sacuda la silla de auto instalada para asegurarse de que está fijada de forma estable al asiento del vehículo.

Sujeción del niño en la silla



A. Pulse el botón (1) y extraiga las correas de los hombros (2).

PRECAUCIÓN Tire de las correas de los hombros, no de las almohadillas.

Pulse el botón central de la hebilla (3) para desabrochar el arnés.

Tire hacia arriba del reposacabezas hasta la posición de altura deseada. Cuando esté fijado, oírá un "clic". Coloque al niño en el asiento (5).

B. Ajuste la altura del reposacabezas si es necesario, para que la cabeza del niño quede colocada como se muestra en la imagen (6). Una los extremos metálicos de los cinturones de hombro (7) e introdúzcalos en la hebilla central. Cuando el cinturón esté abrochado oírá un "clic". Asegúrese de que el arnés esté abrochado intentando tirar de él para sacarlo de la hebilla.

Tire de la correa de ajuste (8) para tensar los cinturones. Los cinturones deben quedar ajustados al cuerpo del niño, pero sin ejercer presión. El espacio recomendado entre los cinturones y el cuerpo del niño debe ser de 2 dedos (unos 2 - 3 cm).

IMPORTANTE Las correas no deben retorcerse.

IMPORTANTE Asegúrese de que los cinturones de hombro estén justo por encima de los hombros del niño (2). No deben estar ni más arriba ni más abajo (9).

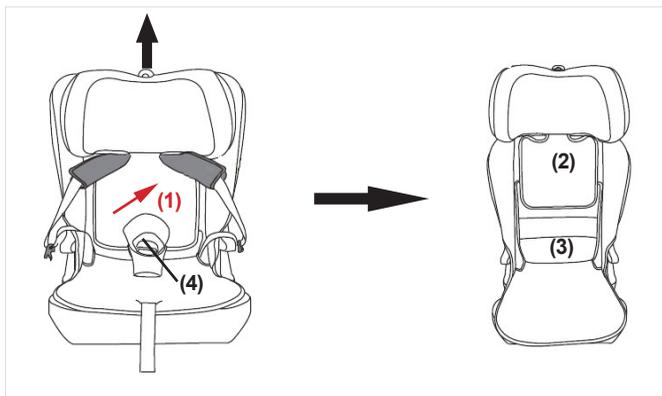
IMPORTANTE En caso de duda entre dos posiciones del reposacabezas, elija la más alta.

INSTALACIÓN DEL ASIENTO ELEVADOR EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

Para la altura del niño: 100-150 cm
ISOFIX + cinturón de seguridad de 3
puntos del vehículo

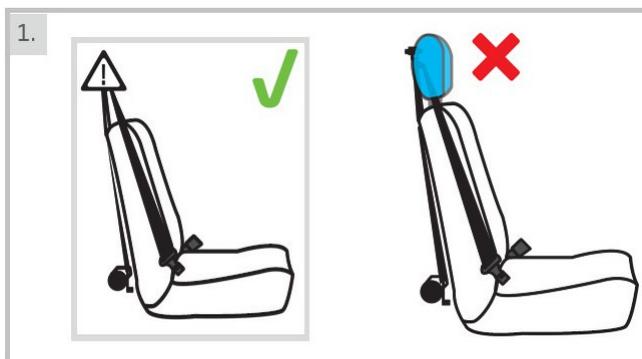


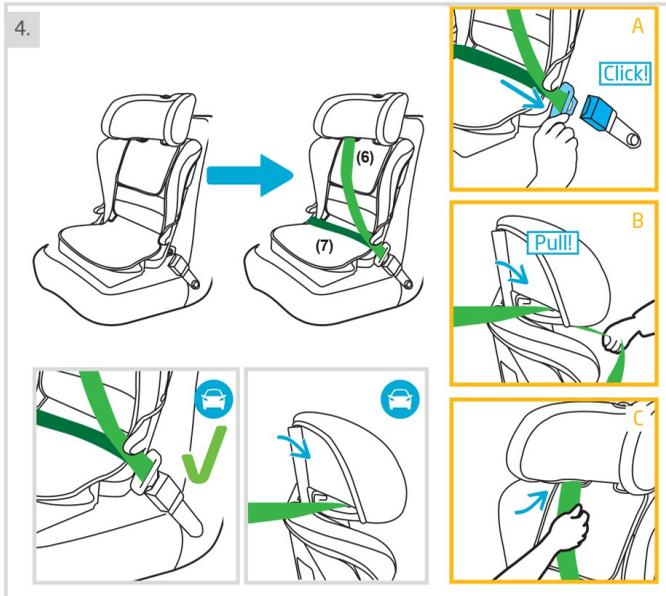
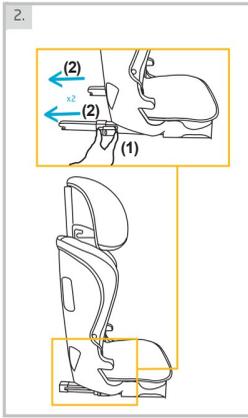
Preparación de la silla antes de instalarla



1. Alarga los cinturones de los hombros y eleva el reposacabezas a su posición más alta.
2. Desabrocha el arnés.
3. Afloje el tapizado del respaldo (1) y levántelo.
4. Oculte los cinturones de hombro detrás de la tapicería (3).
5. Coloque el tapizado (2) y fíjelo.
6. Retire el acolchado de la entrepierna (4). Levante el tapizado, pase la hebilla con el cinturón por la abertura, abra el compartimento y guarde el cinturón con la hebilla en el interior.
7. Cierre la tapa del compartimento y cúbrala con la tapicería.

Instalación del asiento con ISOFIX





1. **IMPORTANTE** Retire el reposacabezas del asiento del vehículo (si existe).
 2. Pulse el botón de ajuste ISOFIX (1), como se muestra en la figura y, al mismo tiempo, mueva el conector ISOFIX a su posición más larga (2).
 3. Fije los conectores ISOFIX a los ganchos ISOFIX del vehículo (3).
- Presione la silla de auto hacia atrás hasta que oiga un "clic" y quede fijada.

IMPORTANTE Los conectores ISOFIX están fijos cuando ambos indicadores se muestran en verde (4).

Nota: Si los indicadores están en rojo, repita de nuevo los pasos de instalación.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el respaldo esté bien presionado contra el asiento del vehículo (5).

Sacuda (6) la silla de auto instalada. Si parece inestable o se suelta uno de los conectores ISOFIX, repita de nuevo la instalación.

4. Coloque al niño en el asiento. Pase el cinturón diagonal por la guía del reposacabezas (6) y el cinturón subabdominal por la guía del asiento (7). Abroche el cinturón del vehículo de 3 puntos (A) hasta que oiga un "clic".

Tire de la correa diagonal (B y C).

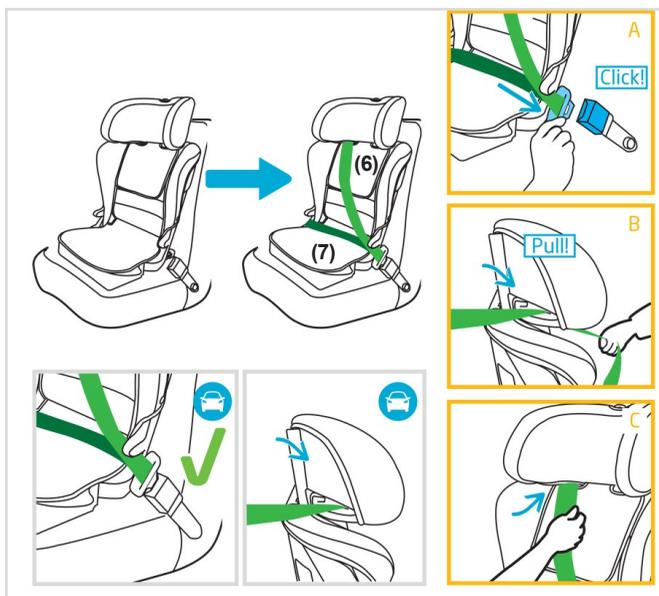
¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el cinturón esté bien ajustado a la pelvis del niño (8) y que no esté torcido.

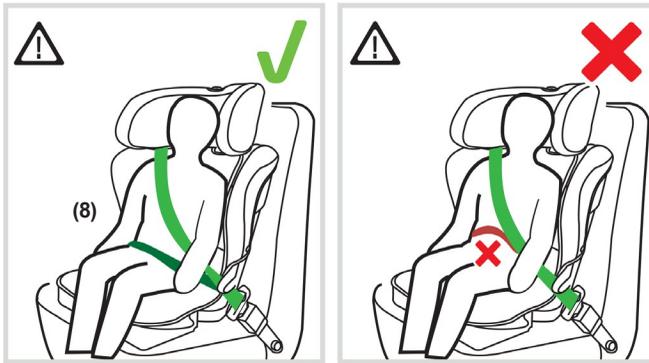
INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

Para la altura del niño: 100-150
cm Cinturón de seguridad de 3
puntos del vehículo



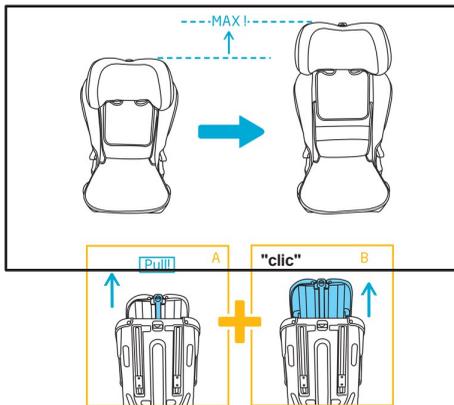
¡IMPORTANTE! Si se utiliza la silla de auto para niños de 100 a 150 cm de estatura, es obligatorio quitar el arnés de 5 puntos antes de instalarla (véase la sección "Preparación de la silla de auto antes de instalarla").





Retire el reposacabezas del asiento del vehículo (si lo hay). Coloque al niño en el asiento del vehículo. Pase el cinturón diagonal por la guía del reposacabezas (6) y el cinturón subabdominal por la guía del asiento (7). Abroche el cinturón del vehículo de 3 puntos (A) hasta que oiga un "clic". Tire de la correa diagonal (B y C).

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el cinturón esté bien ajustado a la pelvis del niño (8) y que no esté torcido.

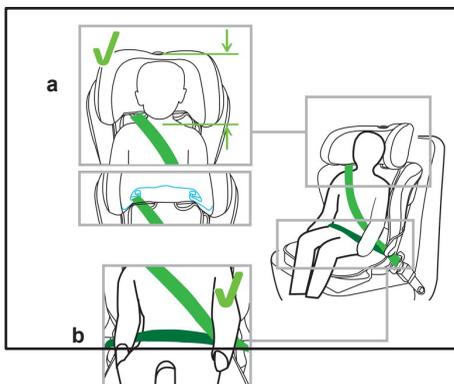


Ajuste de la altura del reposacabezas

A+B. Para mover el reposacabezas a una posición más alta, tire de el anillo hacia arriba. Suelte el anillo para fijar la posición

Para desplazar el reposacabezas a la posición inferior, tire del botón hacia arriba y mueva el reposacabezas hacia abajo.

Cuando se fije la posición, oirá un "clic".



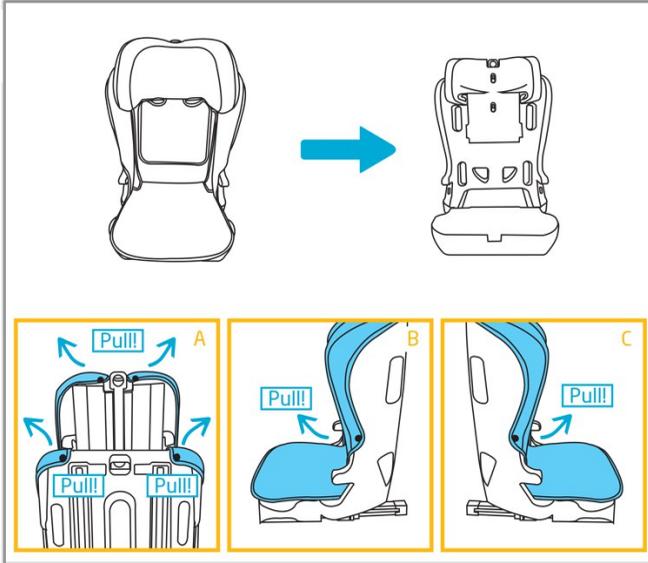
IMPORTANTE

a. Asegúrese de que el borde inferior del reposacabezas está a la altura o por encima del hombro del niño. En caso de duda, elija la posición más alta.

b. Asegúrese de que el cinturón subabdominal quede bajo en la pelvis del niño y se ajuste a ella

sin ejercer presión.

RETIRADA DE TAPICERÍAS

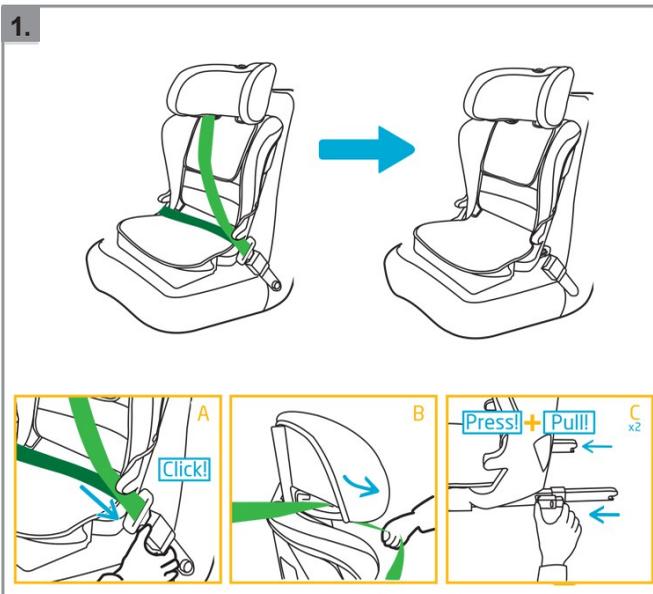


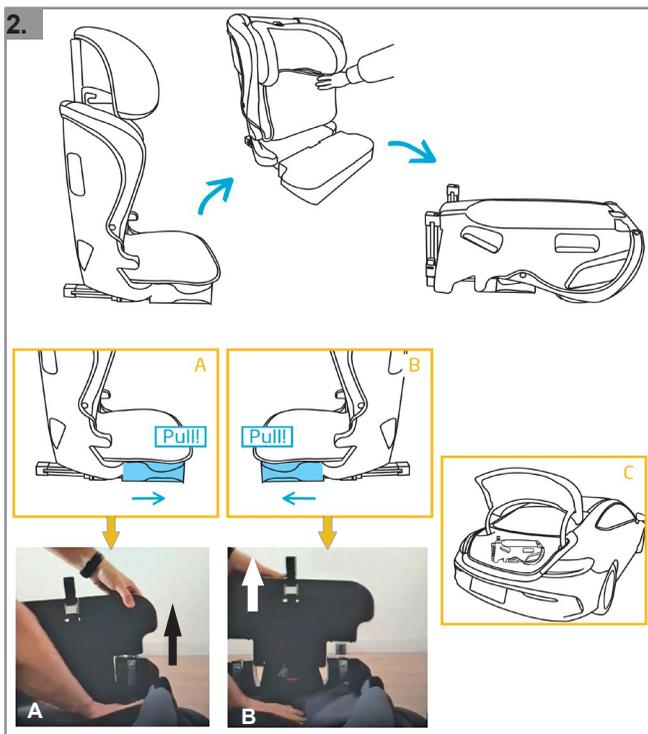
Antes de desmontar la tapicería debe retirar el arnés de seguridad.

Afije la tapicería como se muestra en la figura A, B y C, y saque la tapicería del asiento. Para volver a colocar la tapicería, repita las mismas acciones en orden inverso.

PRECAUCIÓN No utilice la silla de auto sin su funda.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE LA SILLA DE AUTO





1. Desabroche el cinturón del vehículo de 3 puntos (A-clic). Tire del cinturón diagonal (B). Pulse (presione) los botones de liberación de los conectores ISOFIX y presione (tire) de los conectores ISOFIX del interior.

2. Tire del asiento hacia un lado (A) y luego hacia el otro (B). Pliegue el asiento hacia el respaldo. La silla está lista para guardarla y transportarla (C).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- ❖ Limpie las piezas de plástico o metal con un paño de algodón húmedo o una esponja y jabón neutro.
- ❖ La tapicería y las almohadillas blandas pueden lavarse a mano a 30OC con un detergente suave.
- ❖ No usar lejía. No secar en secadora. No lavar a máquina. No planchar.
- ❖ No utilice detergentes abrasivos, lejía u otros detergentes agresivos.
- ❖ Después de limpiarla, déjela siempre completamente seca y, a continuación, utilícela o guárdela.
- ❖ Las correas deben limpiarse con un paño húmedo y jabón suave.
- ❖ No moje ni retire las pegatinas. Contienen información importante.
- ❖ Guarde siempre la silla de auto en el interior, en un lugar seco y limpio. No la exponga a la intemperie.
- ❖ influencia: sol, lluvia, humedad y cambios bruscos de temperatura.
- ❖ En caso de problemas relacionados con el uso o la reparación, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Tejido:

Exterior: 100% poliéster

Relleno: 100% poliéster



Materiales utilizados: plástico, metal, textil.

STKLX02xxxx

CHIPOLINO

Bulgaria, Plovdiv, Golyamokonarsko shosse Str. № 1

www.chipolino.com